

# デトロイト日本商工会月刊会報

# 2016年度 JBSD基金 グラント授与式開催





昨年12月9日(金)2016年度JBSD基金 グラント授与式を、一昨年に続いてノバイ にあるSuburban Collection Showplaceで開催した。2016年度グラントを授与した団 体数は新規4団体を含め、州内20の市に 所在する51団体となった。

授与式は、クラークJBSD基金理事長の挨拶で始まり、JBSD基金が会員のご支援によって25回目の授与式を実現できたこと、1992年以来の長きに亘って地元コミュニティに貢献してきたグラントの累計総額が190万ドルを超えたことが報告されると会場から大きな拍手が沸きあがった。加えてJBSD基金が頂いたご寄付は、日本への体験就学を希望する州内の大学生、高校生への奨学金としても授与しており、累計で150人を超える学生が訪日し友情の架け橋を築いてきた

ことも紹介された。そして、これらの活 動を支えていただいているJBSD会員、支 援者への謝意が述べられ、同時にボラン ティアとして貢献をしていただいている JBSD基金の役員の紹介に続いてお礼が 述べられた。理事長挨拶に続いて、在デ トロイト日本国総領事館の野田首席領 事よりご挨拶を賜った。グラントを授与 している団体の活動分野は、これまでと 同じくCommunity Enhancement (コミュ ニティ)、Education & Research (教育・ 研究)、US-Japan Relation (日米関係) の 3つで、特別イベントへのグラントを含 め総額で約10万4千ドルが授与された。 限られた時間の中ではあったが、各団体 からは代表者がJBSD基金へのお礼の言 葉と共に授賞対象となった活動内容や 目的を熱心に紹介した。

# JBSD 基金:

1992年、当地に暮らす邦人から米国社会への感謝の意をこめ、地域貢献を目的に設立された。日本人子弟が通う現地校や、日米文化交流に貢献している団体などに寄付を行っている。その金額は累計190万ドルを超える。

#### 2016 JBSD Foundation Grant Award

#### **Community Enhancement**

- Alternatives For Girls
- . Birmingham Bloomfield Art Center
- Council of Asian Pacific Americans (CAPA)
- · Detroit Historical Society
- · Detroit Kendo Corporation
- Detroit Symphony Orchestra, Inc.
- . Downtown Boxing Gym Youth Program
- Ennis Center for Children, Inc.
- Ikebana International Detroit Chapter #85
- International Neighbors
- · Mosaic Youth Theatre of Detroit
- Oakland Literacy Council
- · Pebble Creek Chamber Orchestra
- PuppetART Detroit Puppet Theater
- Sweet Dreamzzz, Inc.
- Japanese Teachers Association of Michigan (JTAM)

#### **Education & Research**

- Ann Arbor Public Schools (Bach Elementary School)
- · Ann Arbor Public Schools (Lakewood Elementary School)
- Ann Arbor Public Schools (Lawton Elementary School)
- Ann Arbor Public Schools (Slauson Middle School)
- Ann Arbor Public Schools
- Clarkston High School
- College for Creative Studies
- Detroit Ringokai
- Eastern Michigan University Foundation
- Farmington Public Schools
- Novi Community School District
- Japanese Family Health Program, Dept. of Family Medicine, Univ. of Michigan
- University of Michigan Japan Language Program
- Walled Lake Consolidated Schools
- West Bloomfield School District
- West Bloomfield Adult Education
- Foreign Language Immersion and Cultural Studies School (FLICS)
- Utica Academy for International Studies
- Julie Farmer/Jenifer Michos-Parkview Elementary
- University of Michigan, Center for Japanese Studies CJS

#### **US-Japan Relations**

- Ann Arbor Public Schools-Hikone Ann Arbor Educational Exchange Program
- Eastern Michigan University Foundation-Japanese Section
- Hinoki Foundation
- Japan Center for Michigan Universities (JCMU)
- Japanese Cultural Center, Tea House, and Gardens of Saginaw
- Lenawee County Education Foundation-Japanese Exchange Program
- Michigan Shiga Sister State Organization
- Monroe International Friendship Association
- University of Michigan Japan Student Association
- Walled Lake City Library
- Wayne State University
- West Bloomfield Twp. Public Library
- Clinton Township Yasu Cultural Exchange Program

#### 今月のViews

| 在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックス    | 2 |
|----------------------------|---|
| リレー随筆: 南米旅行記 (ボリビア・ペルー)    | 3 |
| 日本人駐在員の為の米国個人所得税の基本講座      | 4 |
| Detroit Discover Day バスツアー | 4 |

| 知的財産権セミナー                                     | 5 |
|---|---|
| Detroit Red Wings 公式戦観戦バスツアー開催                | 5 |
| 医療のむこう側: 医学への道、"What makes me who I am today" | 6 |
| イベント情報  | 7 |

| 編集委員の独り言7         | , |
|-------------------|---|
| 今後のJBSD 行事予定 8    | 3 |
| 事務局長だより 8         | 3 |
| JBSD 事務所移転のお知らせ 8 | 3 |

デトロイト日本商工会(JBSD)連絡先: デトロイト日本商工会に関するご意見、ご要望等は右記までご連絡ください。 T: 248 355 4899 F: 248 355 5799 jbsdmich@jbsd.org www.jbsd.org

# 在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックス

# デトロイト・オートショー

先月のデトロイト・オートショーに は、会場に足を運ばれた方も多くいらっ しゃったのではないかと思います。一般 公開に先立ち行われたメディア向けの イベントでは、日系メーカーから各社の 社長が来られて新車を発表するなど熱 気に満ちあふれていました。また、バイ デン副大統領(当時)やスナイダー・ミ シガン州知事も視察に訪れるなど多く の方の高い関心が窺えました。さらに、 昨今のトピックである自動運転に関し ては、自動運転に特化した展示を新たに 設けるなど主催者の工夫も感じられ、引 き続きデトロイトが自動車産業の中心 であるべきだという当地関係者の意気 込みも感じられました。

さて、和田総領事は、オートショー開催期間中の1月12日(木)に、当地の著名な自動車アナリストのマッキャロイ氏からの招待で、同会場で開催された

パネルディスカッション にアイシン (Aisin World Corp. of America)及びデン ソー(DENSO International America, Inc.) の方と一緒 に参加をしました。

当日は、15分という短

い時間ではありましたが、日本の自動車関連企業が全米で73万人の雇用を創出しており、ここミシガン州・オハイオ州でもそれぞれ2万8千人、5万5千人という多くの雇用を生んでいるというような日系企業の米国経済への貢献状況をアピールするとともに、このような経済効果のみならず、日系企業の「カイゼン」や「ものづくり」というコンセプトは米国の製造業にも大きな好影響を与えていることなどを紹介しました。また、最近の自動車業界のトピックである自動運転については、アイシン・デンソーの両社から



ミシガン州での研究開発動向について紹介いただくとともに、和田総領事からは、日本においても、ミシガン州と同様に、地方自治体の産業誘致などの取り組みが進められていることを述べるなど、さまざまな点についてマッキャロイ氏とディスカッションしてきまして、非常に有意義なものとなったと思います。

総領事館としましては、引き続き、様々な機会を利用して、日本政府や日本企業をアピールする活動をしていきたいと考えています。

#### ■お知らせ■

Facebookで、当館の活動紹介のほか、日本関連情報やミシガン/オハイオ州の耳寄り情報も発信していますので、 是非「いいね!」をお願い致します。

## Facebookページ ➤ www.facebook.com/cgj.detroit

在留邦人の皆様に有益と思われる情報や各種お知らせをメールで お送りするメールマガジンを配信していますので、是非ご登録ください。

# Serving Chic and Michigan Dorsulant Coloration of Characteristic Basic Action Thereto Action Prices Law Coloration of Characteristic Basic Action of Char

#### 詳細はこちら ▶ www.detroit.us.emb-japan.go.jp/jp/newsletter

旅行や海外出張される場合は、是非、「たびレジ」に登録を!!

旅行日程・滞在先・連絡先などを登録すると、滞在先の最新の海外安全情報や緊急事態発生時の連絡メール、 また、いざという時の緊急連絡などが受け取れるシステムです。

#### 詳細はこちら▶ www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg

四半期毎にミシガン州とオハイオ州内の治安情勢を掲載しています。在留邦人の皆様が多く居住する地域における犯罪発生件数や最近の犯罪傾向などを掲載していますので、ご確認をお願い致します。

詳細は当館ホームページ、生活・安全情報内の「海外安全対策情報」をご確認ください。

生活·安全情報 ▶ www.detroit.us.emb-japan.go.jp/jp/life/safety.htm



# 224回 リレー随筆

# 南米旅行記(ボリビア・ペルー)

Aisin Technical Center of America, Inc.

# もりやま げんた 茶山 玄太

一昨年の6月にデトロイトに赴任してあっという間に1年半が経ちました。トレッキングやスポーツ観戦、博物館・美術館が好きな私は休暇を利用してはいろんな場所を訪れて、書籍や写真でしか知らなかったものに直接触れることを楽しんでいます。今回は年末の長期休暇を利用して南米のボリビアとペルーに行ってきました。

まずはボリビアです。デトロイトから マイアミを経由して標高約4000mのラ パスへ。さらに乗り継いでウユニに入 りました。目当てはもちろんウユニ塩 湖です。例年の雨期にあたり水で覆わ れた塩湖を期待していましたが、今年 は雨が少なくまだ見渡す限りの真っ平 らな塩の大地が広がっていました。約 120km×約100kmもあり、そのスケー ルは圧巻の一言です。湖のほぼ中心に インカ・ワシ島という島があり、この 頂上からの景色は360°の地平線ならぬ 塩平線です。塩の下はというと、意外 にも水なんです。これ以上塩が溶けな いめちゃめちゃ塩っ辛い飽和食塩水で す。場所によっては10cm位掘ると水の 層が現れ、その中からは綺麗な立方体 の塩の結晶が取れます。私は一辺3cm 超まで成長した結晶を見つけました。 ガイドに案内してもらい念願の鏡張り の湖面も見ることもできました。 わず か数センチの浅瀬のため風が止めば途 端に表面は落ち着き、湖面は巨大な鏡 となります。何もかも映り込んだ幻想 的な景色に時間を忘れ見とれてしまい ます。夜には満天の星空です。周りに光 が一切無いので怖いくらいに良く見え ます。金星は眩しいくらい輝き、流れ星 も人工衛星もハッキリ見 えました。どこをとって も "Amazing!!" でした。

ウユニを離れ首都ラパス (憲法上の 首都はスクレだが1900年に行政機関 が移ってからはラパスが実質上の首都 とされている) に移動です。空港は標高 4082m、首都の中心は3650mに位置し、 いずれも世界最高所とされています。都 市全体が大きなすり鉢状になっており 低い方に向かって富裕層が暮らしてい ると言われています。交通機関のひとつ に2014年に開業されたロープウェイが あり、これに乗って街を眺めると建物の 密集度の高さや貧富の移り変わりがよ くわかります。加えて崖崩れの危険と隣 り合わせに暮らしている様子もわかり ます。観光当日はクリスマス・イブと地 元サッカークラブのチャンピオンシップ 獲得が重なり、中心街は深夜まで熱狂が 続いていて南米らしさを感じられる機 会となりました。夜になるとオレンジ色 の街路灯が灯ります。すり鉢状の都市構 造と統一感のあるオレンジが見事な夜 景を作り上げます。あまり観光資源にさ れていませんがとても素晴らしく、一見 の価値ありです。防犯と高山病には十分 に注意して是非。

ボリビアの次はペルーです。首都のリマ・地上絵で有名なナスカ・インカ帝国の都市クスコ・マチュピチュを訪ねました。地形や気候、文化が栄えた時代も様々であり見どころいっぱいです。私が訪ねた有名どころは観光地化が進んでおり、どなたでも気軽に訪れることができると思います。ただ土産店や露店での日本人へのプッシュは相当なもので、あまりに気軽にいるといつの間にかアルパカ製(と言われている...)のお土産をたくさん買ってしまう



ので注意が必要な方がいるかもしれません。

さてペルーの中で私が最も魅了され た場所について紹介したいと思います。 それはマチュピチュ遺跡です。クスコ から約110kmを列車とバスを乗り継い でたどり着く奥深いジャングルはアマ ゾン熱帯雨林の入り口に位置します。遺 跡入口から森の中を上がって突然開け る標高約2400mの空中都市はファンタ ジーそのものです。小さな街を切り取っ て山の上にポッと置いたようです。断崖 絶壁の岩山を切り崩して作られた街は 神殿・広場・住居・段々畑...と当時の人々 の穏やかな暮らしを感じさせます。麓と なるウルバンバ川からの標高差は400m ですが、驚くべきはその急峻さです。覗 き込むように下を見ると、ほぼ垂直の 岸壁の底にマチュピチュ村が望めます。 そのため山中に坂は少なく、ほとんどが 石の階段です。標高約3000mのマチュ ピチュ山の山頂までも石段は続きます。 インカの建造物にみられる紙も通らない ほどの緻密な石組みも素晴らしいです が、延々と続く石段・石畳もまた見応え 十分です。

次号はToyota Tsusho America, Inc. の 水田さんにバトンタッチします。お楽し みに。



# JBSD イベント報告

商工部会・PwC 共催 セミナー開催

# 日本人駐在員の為の米国個人所得税の基本講座

昨年12月7日 (水) PwC (PricewaterhouseCoopers LLP) 日系企業部のご協力により Holiday Inn Livonia において「米国個人所得税の基礎講座」セミナーを開催しました。お招きした講師と講演項目は次の通りです。

#### 講師

中村智昭氏 PwC シカゴ事務所 税務マネージャー 田中寛氏 PwC シンシナティー事務所 税務ディレクター

#### 講演項目

#### 米国個人税確定申告

- 確定申告提出義務
- 税金の種類 (連邦税・州税・市税)、申告・納税先、申告・納税期限
- Form 1040 & Form 1040NR
- 納税義務者の区分

永住者 (Permanent Resident)、居住者 (Resident)、非居住者 (Nonresident)、 二重身分居住者 (Dual Status Resident)

- 相当期間滞在テスト (Substantial Presence Test)
- Form 1040NR, Page 5 Line G & Line H
- 申告資格 (Filing Status): 居住者・非居住者
- 未婚者:独身者申告、世帯主申告既婚者:夫婦個別申告、夫婦合算申告(居住者のみ)
- 連邦個人所得税の算出法
- 連邦個人所得税の算出法 一控除 主な控除: 所得控除 - 人的控除、標準控除、税額控除 - 児童控除、外国税控除
- 課税対象所得 (居住者・非居住者)

居住者: 全世界所得が課税 非居住者: アメリカ源泉所得のみ課税

- 課税対象所得(二重身分居住者) 夫婦合算申告が認められていない。 標準控除が認められていない。(項目控除のみ)
- 課税対象所得(主な所得): Form 1040, Page 1 給与、利息、配当、州・市税還付金、事業所得、譲渡損益、年金、 賃貸所得、ギャンブル収入
- 課税対象所得(非居住者)
- 日米租税条約 第14条
- 州税: 申告対象者、互恵契約、税額控除
- 州税: ミシガン州
- 社会保険番号 (Social Security Number) · 個人納税者番号 (ITIN)
- ITIN (Individual Taxpayer Identification Number)
   新ルール: 有効期限、更新方法
- 外国銀行金融口座報告義務: FinCEN Form 114 (旧様式 TD F 90-22.1)
- 外国金融資産報告義務:様式8938目的、報告義務者、対象となる外国資産、開示内容、提出期限
- 確定申告書作成スケジュール・申告に必要な書類
- トランプ次期大統領の税制改革案

#### 本セミナーに関するお問い合せ先:

ショークィスト(山根) 陽子

Tax Manager • PricewaterhouseCoopers LLP • One Detroit Center Tel: 313-394-6266 • E-mail: yoko.y.sjoguist@us.pwc.com

#### 青年委員会主催

# Detroit Discover Day バスツアー

去る11月20日(日)、昨年最後の青年委員会イベント「Detroit Discover Dayバスツアー」を開催しました。2016年度最後となった同イベントは、"大人限定"とさせていただきデトロイトのダウンタウンを訪れ参加者同士の交流を深めました。

まずはエスケープルームへ。閉じ込められた部屋から1時間以内に脱出を図る頭脳ゲームです。次々に謎を解き明かし、気分は007のスパイ!チーム一丸となり難問に挑戦し、参加者同士で打ち解けることができました。次に向かったのはニュースポットBELTにある路地。壁に

描かれたアートを堪能し 普段なかなか訪れないダ ウンタウンデトロイトの美 しさに触れました。そして 最後に訪れたのは、ピスタチ オで有名なお店Germakのカ フェ。コーヒーの歴史や焙煎の

講義を受け、カップリングと呼ばれるコーヒーのテイスティングを体験しました。今 回のイベントで新しい友人と新しいデトロイトを発見し、参加者の皆様には満足いただけたようです。

(青年委員会: 佐藤·叭田·青沼·原田·芹澤)



#### JBSDイベント報告

#### JBSD · JETRO Chicago 共催

# 知的財産権セミナー

去る12月8日(木)、ジェトロ・シカゴ事務所との共催にて「米国における販売マーケティング戦略~競合製品の扱い方と知財ノウハウ~」と題した知的財産権に関するセミナーを開催しました。バーンズ&ソーンバーグ法律事務所の山本真理弁護士とマーク・ナンセン弁護士を講師に迎え、知的財産権とは何かという基本的な概念から、実際に訴えられた場合の具体的な手続きおよび対処法、また自社の知的財産権を侵害されないために事前にしておくべき対策等を実例を挙げながら説明していただきました。

また、最後にジェトロ・ニューヨーク事務所の丸岡大志ディレクターより、ジェトロでサポートできる知的財産権にかかわるサポートメニューの紹介がありました。



#### 知的財産権セミナー

- 1. 知的財産権の基礎
- 2. 第三者による知的財産権侵害の場合
- 3. 知的財産権を侵害していると主張された場合
- 4. 広告-自社の製品と他社の製品を比較してもよいのか?
- 5. 従業員の発明-知的財産の権利者は誰か?

#### ジェトロの知財サポートメニュー

- 1. 海外出願支援事業
- 2. 模倣品対策支援事業
- 3. 防衛型侵害対策支援事業
- 4. 商標選考技術調查·相談補助

本セミナーに関するお問い合せ先: 渡邉 尚之・スティーブンソン 直子・ JETRO Chicago・ Tel: 312-832-6000 ・ E-mail: cgo@jetro.go.jp

#### スポーツ部会主催

# Detroit Red Wings 公式戦 観戦バスツアー開催

去る12月13日(火)スポーツ部会主 催年末恒例のDetroit Red Wings公式戦 観戦バスツアーが実施されました。今年 は例年にも増して多数の応募があり、抽 選で選ばれた54名は集合場所のノバイ からデトロイト"Motown"に観光バス で向かいました。大雪の後で交通渋滞が 心配でしたが、予定通り40分くらいで 無事ジョー・ルイス・アリーナに到着し ました。

試合が始まるまでは、各自それぞれスタンドで飲み物や食べ物を買い、わくわくしながら試合開始を待ちました。試合前の選手達のウォームアップはファンにとっては見逃せない時間です。会場には音楽が流れ、真っ赤なユニフォームをまとう選手達が試合前の練習を行っていました。たくさんのRed Wingsの選手たち





の練習風景は試合とはまた違う迫力があります。ラッキーなことに、選手からホッケーパックをもらうRed Wingsファンの姿も見られました。

そして、試合開始7:30頃には、気が付けば観客席は赤いジャージーを着たファンでいっぱいに。試合は、第1ピリオドでは2対1でArizona Coyotesのリードで終わり、第2ピリオドでは更にArizonaに1点入れられ、観客席からは「Let's go Red Wings, Let's go!」と声援が響き、応援に力が入りました。第3ピリオドでは、Red Wingsのゴールのチャンスが得点につながらず、応援の甲斐なく4対1でArizonaの勝利で終わりました。

日本ではあまり馴染みのないアイスホッケーですが、ここミシガンでは4大スポーツの一つとも言える程のポピュラーなスポーツです。そして、スピードと迫力満載のホッケーは、時には乱闘も見られる熱いスポーツです。来シーズンより、Red Wingsの本拠地が移動になり、ここジョー・ルイス・アリーナで行われるRed Wingsの試合は今シーズンが最後となります。Red Wings観戦はミシガンでの冬の楽しみの一つ。38年の歴史のあるジョー・ルイス・アリーナで繰り広げられる迫力のある試合を、ぜひその目でご覧になってください。

(同バスツアー参加者: 小沼)



# 医療のむこう側

# 医学への道、"What makes me who I am today"

UCSF医学部附属病院 医師中村 美緒



今年に入って私は、 皮膚科研修医(レジ デンシー)の面接の ため、各地の大学病 院を回っています。 面接では個人の性 格の特徴を知るた

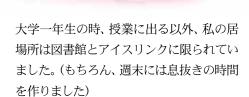
めの質問がよく出ます。頻繁に聞かれるのは"What makes you who you are today?" (どうして今の自分があるのか?)。これは一見シンプルな質問ですが、短い面接時間内で明確にそして印象良く答えるのはとても難しいことす。うまく答えるには、今までの自分の人生を振り返り、その中から自分をよりよい方向へ変えてくれた出来事を的確に選んで話す必要があるでしょう。実は私には、間違いなくこれだと言えるものがあります。これを機に今回はいつもの医療現場の話ではなく、私にとっての「医療のむこう側」(医学への道、"What makes me who I am today")のお話をさせていただきたいと思います。

家族とアメリカに移住した時、私は8歳でした。母の勧めで引っ越して間もなくフィギュアスケートのレッスンを始め、私はすぐにスケートに夢中になってしまいました。それは、8歳ながらも一生懸命練習したジャンプ・スピン・ステップ・振り付けがうまく成功するたびに喜びを感じることができたからだと思います。始めたばかりの頃は新しい技術を達成することや地方大会で優勝することは割りと簡単でしたが、徐々にレベルが高くなり、大きな大会で競技するようになるにつれて、ますます日々

の努力が必要となりました。どうしてもうまく行かず、落胆することがしばしばありましたが、努力が大きいほど達成感も大きいことは確かでした。苦しい努力があればこそ、その先に喜びが待っている。「努力をすれば結果が出る」そして「努力は裏切らない」。絶対やるぞという意思とそれを貫き通すことがいかに大切かをスケートから学びました。

高校時代、スケートに最も没頭し、大会に出るためにほとんど毎日朝晩アイスリンクに通い練習に励みました。高校卒業後ミシガン大学に入ってからは、授業と勉強が忙しくなり、大会に出ることはできなくなってしまったものの、その時点ではまだスケートを止める覚悟ができず、週3~4回のトレーニングを続けていました。長年情熱を傾けてきたものが突然なくなってしまったら、これからの自分の人生はどうなってしまうのか、次はどうしたらよいのか、という恐怖感があったのです。

大学に入って間もなく、医学の道へ進みたいと考え始め、生物学・化学・生化学の授業を取りはじめました。人間の体と脳に関わる科学を学ぶことによって、その知識がいつか将来、人々の健康や生活の質の改善に役立つかもしれないことの素晴らしさに魅力を感じました。しかし医学への道は厳しく、高校時代と全く違う、想像のつかないほどの勉強の難しさと量でした。一所懸命勉強したはずの大学初の生物学の試験に落ちてしまった時には、もし医学の道に進みたいなら、今まで以上にもっともっと努力が必要だと実感しました。



そうやって熱心に勉強したおかげで、一年生ではよい成績を取ることができましたが、二年生になると授業はさらに難しくなり、もっと勉強の時間が必要になりました。その分、スケートの練習の時間が限られてしまい、みるみるうちに実力が落ちて行くのが明らかでした。まるで長年の努力が目の前で消えていくようで、それに気づいた自分は怒りや落胆を感じました。人生で初めて、スケートの練習に通うことが重荷になりはじめてしまったのです。その時、私はついに悟ったのです、"It's time to move on" (次へ進もう)、「医学」という人生の新しい目標へ。15年間のスケートへの情熱を医学への道に捧げる決心をしたのでした。

研修医の面接では、フィギュアスケート経験についてよく聞かれます。オリンピックなどはるか遠い夢でしたが、スケートで鍛えた精神と体力のおかげでメディカルスクールとインターンシップを終え、私はここまで来ることができたと思います。医学でよく"delayed gratification"(満足遅延一目先の欲望を我慢する能力)という言葉が使われます。医学の道はとても長く、10年以上の勉強と研修を経て、やっと一人前の医師になれます。今後、医師として人々や社会のお役に立つことができるようになれば、それは私にとって、長年の努力と忍耐の後にこそ味わえる、素晴らしい満足感と喜びとなると信じています。

医師 中村美緒: 8歳で家族とミシガンに移住。ミシガン大学で脳神経学、ジェンダーアンドヘルスを専攻した後、ウェイン州立大学医学部を2014年卒業。セントジョセフマーシー病院にて1年のインターンシップを終え、2015年7月よりカリフォルニア大学サンフランシスコ校医学部附属病院皮膚科乾癬センターに勤務。乾癬の研究を続け、皮膚科専門医を目指す。



#### 特別イベント

#### デトロイト・ボートショー **Detroit Boat Show**

Cobo Center, Detroit 2月11日(土)-19日(日)

土: 11:00am-9:00pm 月-金: 3:00pm - 9:00pm 11:00am-6:00pm 日:

問合わせ: http://detroitboatshow.net フィッシング、クルーズ、ウォータースキー、ウェ イクボード用ボートのほか、カヤックなど親しみ やすいものまですべて揃う。

## ステージ

#### ミュージカル「ライオンキング」 The Lion King

Detroit Opera House 2月1日(水)-26日(日) www.broadwayindetroit.com

#### ミュージカル「アニー」 Annie

Fox Theatre, Detroit 2月17日(金)-18日(土) www.olympiaentertainment.com







森みゆきコンサート2017

**[Love Your Life]** 

Miyuki Mori Concert 2017

with Dream Singers (10th anniversary)

Novi Middle School Auditorium

3月12日(日)開演3:30pm(開場3:00pm)

チケット(前売) 料金:

大人\$22

子供\$11(3歳-12歳)

※ 当日券は前売+\$5

問合わせ: dreamsingers2016@gmail.com NHK「お母さんと一緒」第15代歌のお姉さん「森 みゆき」と結成10周年を迎えるドリームシンガー ズのコンサート。今年は「五大湖太鼓」もゲストに 迎え「LOVE YOUR LIFE」 みんな力強く&優しく生 きていこうというメッセージを歌や踊りで表現。

#### 今後の人気イベント

#### The Palace of Auburn Hills

www.olvmpiaentertainment.com

- Ariana Grande 3月12日
- Disney on Ice. Follow your Heart 3月23日-26日
- Bruno Mars 8月12日





注:掲載のイベント情報に関しては、内容が変更される場合がありますので、必ずイベント主催者に確認して下さい。 また、掲載している内容に関し、いかなるトラブルが生じても、JBSDは一切責任を負いませんので予めご了承下さい。

# デトロイト美術館入館料について ミシガン州のMacomb、Oakland、Wayne

カウンティにお住まいの方は、デトロ イト美術館(DIA)入館料が無料です (特別展入場は有料の場合あり)。寒い 冬は、デトロイト美術館で世界の名画 観賞などいかがでしょうか。

www.dia.org

ご存じですか?

Joe Louis Arena

Green Day

3月27日

3月29日

Fox Theatre

Norah Jones

5月23日

Bon Jovi

www.olvmpiaentertainment.com

www.olympiaentertainment.com

# デトロイトりんご会補習授業校 講師募集中!



デトロイトりんご会補習授業校では、明るく元気で子供大好き、

※QRコード読み取り可能な携帯電話で左記コードを読み取ると りんご会ウェブサイトへジャンプします





# ミシガンの小学4、5年生のお子さんをお持ちの方へ ミシガンの冬を楽しもう! COLD IS COOL! プログラム

Michigan Snowsports Industries Associationでは、スキーのおもしろさを知ってもらおう、寒い冬 でも体を動かして楽しもうと毎年ミシガン在住の小学4年生、5年生の子ども達を対象にしたCold is Cool! プログラムを実施。これは、対象学年の希望者にSki & Ride パスポートを発行するもの (\$20)で、このパスポートがあれば参加する30箇所のどのスキー場でも最高3回分のリフト券ま たはトレイルパスが無料になるという。スキーをより身近に、気軽に楽しんでもらおうというもの (ただし、大人1名のリフト券購入要。大人2名につき対象学年の子ども2名まで使用可)。小学4年生、 5年生のお子さんをお持ちの方は、ぜひこのプログラムを利用してみてはいかがでしょうか。

詳細 MSIAウェブサイト: www.goskimichigan.org

#### 編集委員の独り言

昨年のサンクスギビング休暇にオハイ オ州のライトパターソン空軍基地横のア メリカ空軍博物館とアーミッシュ村を訪ね ました。空軍博物館は入場無料で、巨大な 格納庫に軍用機、大統領専用機であるエア フォースワン、ロケット、アポロ15号など が展示されており、とにかく広く、手の届く 距離で見ることができるので航空機ファン にはお勧めです。日本人として特に注目し たのは、第2次大戦末期に長崎へ原爆を投 下した実機 「B29: Bockscar」 でした。 昨年 は、オバマ大統領の広島訪問、安倍総理の 真珠湾訪問等もありましたが、後世にこの 悲惨な事実を伝える大事な遺産の1つだと 思いました。その後、ミラーズバーグ近郊 のアーミッシュ村へ。電気や自動車を使用 せず移民当時の生活様式を守っていると本 で読んだことがあり、映画「刑事ジョン・ ブック目撃者」でもそうした生活シーンが あったので興味がありました。今回の村は、 観光化された町だったので少しがっかりで したが、そこで購入したパンやジャム、チー ズはなかなかの味でした。

次回は、もう少し素朴な生活が伺える他 の村にも行ってみたいと思ってます。

T.K.





#### 今月のトピック

| • JBSD基金 グラント授与式 |  |
|------------------|--|
|------------------|--|

- リレー随筆: 南米旅行記 (ボリビア・ペルー)..... 3
- デトロイト・ディスカバーデイ報告 .......5
- 医療のむこう側: 医学への道、"What makes me who I am today" ...... 6

# **Views**@jbsd.org(編集部)

Views 関連連絡先: 皆様からのご意見、ご感想を お待ちしていますのでお気軽にお寄せ下さい。 投稿も大歓迎です。

www.jbsd.orgでもViewsをご覧いただけます。

#### 今後のJBSD 行事予定

# ボウリング大会

日 時: 2月12日(日)

場 所: Super Bowl Canton

青年委員会主催

スキーバスツアー

日 時: 2月19日(日)

場 所: Boyne Mountain

商工部会·JAPIA·PwC 共催

自動車セミナー

日 時: 2月20日(月)

10:00am-12:00pm (英語の部) 2:00pm - 4:00pm (日本語の部) 場 所: Suburban Collection Showplace

金: \$25/人 定 員: 150名

商工部会

JETRO メキシコセミナー 「メキシコのビジネス環境、メキシコから

見た米国新政権の対メキシコ通商政策」

日 時: 2月22日(水) 3:00pm 場 所: Sheraton Hotel Novi

JBSD 音楽祭

日 時: 3月5日(日) 2:00pm 開演 場 所: Novi Middle School Auditorium

詳細・問合わせ: JBSD 事務局 248-355-4899 • www.jbsd.org

#### JBSD事務局移転のお知らせ

会員の皆様により便利で使いやすい事務所を目指して、2017年春にJBSD事務所がNoviへ移転 することが決まりましたのでお知らせ致します。

新住所は、42400 Grand River Ave. Novi, MI 48375です。本年3月下旬を予定しておりますが、 具体的な日程につきましては改めてご案内申し上げます。

問合せ先: JBSD 事務局 Tel: 248-355-4899 E-mail: jbsdmich@jbsd.org

#### 事務局長だより

2017年も早や一ヶ月が過ぎました。新年会にご参加い ただいた皆様には、杏里コンサートをお楽しみいただけま したでしょうか。おかげさまで今年の参加者総数は昨年よ りも100名以上多く、事務局も準備に力が入りました。

さて、昨年からお知らせをしておりますとおり今年は DIA (デトロイト美術館) において、常設の日本ギャラリー が開設する予定で、現在の計画ではオープニングセレモ ニーが11月初めの予定です。会員の皆様からのご寄付が いよいよ具体的な形となって実を結ぶことになり、酉年の 由来の一説である「物事が頂点まで極まった状態」に相応 しいイベントになるよう事務局としても全力を注いでいく 所存です。

古代の日本には中国を経由してさまざまな文化が入っ てきましたが、後には日本独自の美しい文化を育んできま した。近年の江戸期には多彩な文化が生まれましたが、先 月末にミシガン大学美術館での公開が終わった歌舞伎役 者の版画絵はすばらしい町民文化のひとつではないかと 思います。筆者も2回鑑賞にいきましたが、いずれも地元の 方が多く来られているのを拝見して、日本文化への関心の 高さを実感しました。

日本ギャラリーが多くの地元の方々に訪問いただき、一 人でも多くの日本ファンが増えるきっかけを生み出す場に なればと願う次第です。また日本ギャラリー開設が日本人 にとってもDIAを身近な場所に感じる役割を果たせるよう、 広く皆様にご紹介をしていきたいと思います。